



Empowered lives.
Resilient nations.

MINUTES /Протокол
Pre-bidding meeting/пред-тендерной встречи

ITB reference: / ссылка на ПУТ:

ITB UNDP CO 007 2018 Lease of office premises for UNDP Projects / ITB UNDP CO 007 2018
Закупка услуг по аренде офисного помещения для проектов ПРООН

Time/Время: 15:00 local time/местное время.

Date/Дата: 1 November 2018/1 Ноября 2018

Venue/Место: UNDP Meeting Room; UN House, 160 Chui Ave., Bishkek, Kyrgyzstan/Комната для встреч ПРООН, Дом ООН, пр-т Чуй 160, Бишкек

Programme/Повестка

15:00 – 15:15	Registration of participants/Регистрация участников
15:15 – 15:40	Ms. Nazgul Zakirova, UNDP Procurement Associate Information on tender process and solicitation document ITB UNDP CO 007 2018/Информация относительно тендерного процесса и приглашения к участию (ПУТ) ITB UNDP CO 007 2018
15:40 – 16:00	Questions and answers/Вопросы и ответы

Ms. Nazgul Zakirova welcomed participants of pre-bidding meeting for a tendering process on lease of office premises and introduced the following UNDP Team appointed for the pre-bidding meeting/ Назгуль Закирова поприветствовала участников пред-тендерной встречи по предоставлению услуг по аренде офисного помещения для проектов ПРООН и представила сотрудников ПРООН:

- **Ms. Nazgul Zakirova, UNDP Procurement Associate/Назгуль Закирова, Специалист отдела закупок ПРООН;**
- **Mr. Torobek Kolubaev, UNDP National Security Officer/Торобек Колубаев, Национальный координатор по вопросам безопасности**

Ms. Nazgul Zakirova informed that the present international tender is organized by UNDP for the projects which operate in Bishkek and will be conducted in line with UNDP procurement rules and procedures and therefore tender requires attention and thorough preparation of bids by all interested participants./Назгуль Закирова проинформировала, что международный тендер проводится для проектов ПРООН, которые оперируют в г. Бишкек и будет проведён в соответствии с правилами ПРООН, и поэтому требует тщательной подготовки тендерных заявок со стороны заинтересованных поставщиков.

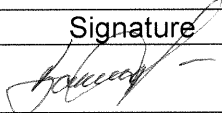
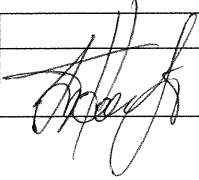
During pre-bidding meeting Procurement Associate went through ITB requirements and UNDP procurement rules and procedures, as well as answered to the questions raised by participants. The pre-bid meeting would be recorded and proceedings in written, i.e. Minutes, once available, would be distributed to all participants of the pre-bidding meeting as well as posted on web-sites: www.kg.undp.org, www.undp.org; www.unqgm.org./Во время пред-

тендерной встречи, специалист по закупкам ознакомила участников с требованиями тендера и процедурами ПРООН, а также ответила на возникшие вопросы

She reminded participants that ITB was launched on 26 October 2018 and the ITB was posted on www.kg.undp.org, www.undp.org; www.ungm.org with the deadline on 12 November 2018, 14:00 hrs local time (GMT+6). Public bid opening will take place in UN House, Bldg#160, Chui avenue, Bishkek on 12 November 2018, 14:30 hrs local time (GMT+6)../Она напомнила, что тендер был объявлен 26 октября 2018 и объявление было размещено на следующих сайтах: www.kg.undp.org, www.undp.org; www.ungm.org. Срок подачи заявок 12 Ноября 2018, 14.00 местного времени. Официальное вскрытие заявок: 12 Ноября 2018 в 14.30 местного времени.

The following questions were raised and answers given during of the pre- bid meeting/Ниже приведены вопросы и ответы озвученные во время пред-тендерной встречи:

#	Questions	Answers
1.	Perimeter fencing, including parking area if not, possibility of installation at the expenses of landlord / Ограждение по периметру здания, включая парковочную зону, если нет, то возможность установки за счет расходов Арендодателя	Current requirement is mandatory requirement, in case of separate building (such as private house) proposed for office lease/ Данное требование является обязательным, если в качестве офиса предлагается частный дом
2.	Newly built Business center is ready for operation (all communications are working), only waiting for official document from respective authorities on operation / Если новый Бизнес Центр готов (все коммуникации готовы), но нет официального документа от соответствующих органов о сдаче в эксплуатацию.	Bid can be submitted with the note that “official operation documents are not available”, but in case bidder will be recommended for contract award, such official document must be at the time of contract signature, otherwise second ranked bidder will be considered/ Тендерная заявка может быть подана, но с пометкой, что «нет официального документа о сдаче в эксплуатацию». Если данное предложение будет рекомендовано на присуждение контракта, то на момент подписания договора, документ о сдаче в эксплуатацию должно быть в наличии.
3.	In case of current litigation, but proposed office building is not a subject of the litigation/ В случае судебного разбирательства, но предлагаемый объект для сдачи под офис не является предметом спора	FORM D: ELIGIBILITY AND QUALIFICATION FORM was requested to be filled in / Нужно заполнить Форму D: ФОРМА О ПРАВОМОЧНОСТИ И КОМПЕТЕНТНОСТИ

This Minutes was prepared by	Signature	Date
Ms. Nazgul Zakirova, UNDP Procurement Associate		01/11/2018
Confirmed by		
Mr. Torobek Kolubaev, UNDP National Security Officer		01/11/2018



Empowered lives.
Resilient nations.

List of participants/Список участников
Pre-bidding meeting/пред-тендерной встречи

ITB reference: / ссылка на ПУТ:

ITB UNDP CO 007 2018 Lease of office premises for UNDP Projects / ITB UNDP CO 007 2018 Закупка услуг по аренде офисного помещения для проектов ПРООН

Time/Время: 15:00 local time/местное время.

Date/Дата: 1 November 2018/1 Ноября 2018

Venue/Место: UNDP Meeting Room; UN House, 160 Chui Ave., Bishkek, Kyrgyzstan/Комната для встреч ПРООН, Дом ООН, пр-т Чуй 160, Бишкек

#	Name	Organization	Signature	
1.	Джиганбаева С.	БВГмар		kalenderova@mail.ru
2.	Алиев Г.М	ОсОО, Аврора Групп		GAIRBEK@yandex.ru 0557537777
3.	Исмаилов А.С.	ОсОО, Индустриал		libertina@
4.	Алиев О.А.	ОсОО, "Аман-Тай"		olelo.ru tigray.oleg@mail.ru
5.	Исмаилов И.	ОсОО, Ари Трейд Компани		asiatrade@
6.	Мостов А.	У/П Капинова		INBOX.RU 07-7979705
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				